

Liechtensteinisches Landesgesetzblatt

Jahrgang 1981

Nr. 64

ausgegeben am 24. Dezember 1981

Verordnung

vom 21. April 1981

über Ausweise und Bewilligungen sowie Kontrollschilder und Kennzeichen im Strassenverkehr

Aufgrund von Art. 23 Abs. 2 und 99 Abs. 1 des Strassenverkehrsgesetzes vom 30. Juni 1978, LGBl. 1978 Nr. 18, verordnet die Regierung:

I. Ausweise und Bewilligungen

Art. 1

Gestaltung; Material

- 1) Die Lernfahr-, Führer-, Fahrzeug- und Fahrlehrerausweise und Fahrradpapiere sowie die Sonderbewilligungen und Ausbildungsbewilligungen für Ausbilder von Lastwagen-Führerlehrlingen haben hinsichtlich Form und Gestaltung den im Anhang wiedergegebenen Mustern zu entsprechen.
- 2) Die unbefristet gültigen Ausweise sind aus einem von der Regierung zugelassenen dauerhaften Material herzustellen.

Art. 2

Eintragungen

Eintragungen in die Ausweise und Bewilligungen dürfen nur von der Motorfahrzeugkontrolle bzw. der zuständigen Gemeinde vorgenommen werden. Nachträgliche Eintragungen, die Rechte oder Pflichten begrün-

den, ändern oder aufheben und die sich nicht auf eine besondere, dem Inhaber eröffnete und unterzeichnete Verfügung stützen, sind mit Amtsstempel und Unterschrift der Motorfahrzeugkontrolle bzw. der zuständigen Gemeinde zu versehen.

Art. 3

Duplikate

1) Ein Duplikat des Lernfahr-, Führer- oder Fahrzeugausweises darf an Personen im Fürstentum Liechtenstein nur bei schriftlich bestätigtem Verlust des Originals erteilt werden.

2) Der Inhaber ist verpflichtet, das Duplikat der Motorfahrzeugkontrolle innert 14 Tagen seit Auffindung des Originals zurückzugeben.

3) An Personen im Ausland wird in der Regel nur eine Bestätigung darüber abgegeben, dass ein liechtensteinischer Ausweis erteilt worden ist.

II. Kontrollschilder

1. Allgemeines

Art. 4

Material; Ausführung

1) Die Kontrollschilder bestehen aus korrosionsbeständigem Metall. Kleines Staatswappen, Buchstaben und Zahlen sind auf 1,5 mm erhaben gepresst.

2) Die Kontrollschilder können mit einem reflektierenden oder nachleuchtenden Belag versehen sein.

Art. 5

Kontrollschilder für Motorwagen

Die Kontrollschilder für Motorwagen werden nur in der Weise abgegeben, dass

- a) das vordere Schild eine Länge von 30 cm und eine Höhe von 8 cm, das hintere eine Länge von 30 cm und eine Höhe von 16 cm hat oder
- b) das vordere Schild eine Länge von 38 cm und eine Höhe von 11 cm, das hintere eine Länge von 38 cm und eine Höhe von 11 cm hat oder
- c) das vordere Schild eine Länge von 44 cm und eine Höhe von 11 cm, das hintere eine Länge von 44 cm und eine Höhe von 11 cm hat.

2. Gestaltung der Kontrollschilder

Art. 6

Motorwagen und Anhänger

1) Die Kontrollschilder für Motorwagen und Anhänger haben einen schwarzen Grund und eine weiße Schrift. Das vordere Kontrollschild hat eine Länge von 30 cm und eine Höhe von 8 cm oder eine Länge von 38 cm und eine Höhe von 11 cm oder eine Länge von 44 cm und eine Höhe von 11 cm. Das hintere Kontrollschild hat eine Länge von 30 cm und eine Höhe von 16 cm oder eine Länge von 38 cm und eine Höhe von 11 cm oder eine Länge von 47 cm und eine Höhe von 11 cm. Das Schild des Anhängers hat eine Länge von 30 cm und eine Höhe von 16 cm.

2) Auf dem vorderen Kontrollschild sind von links nach rechts das Landeszeichen FL, das kleine Staatswappen und die Zahlen aufgetragen.

3) Auf dem hinteren Kontrollschild sind oben links das Landeszeichen FL, oben rechts das kleine Staatswappen und darunter die Zahlen aufgetragen.

4) Die Kontrollschilder für Mietwagen werden mit dem Buchstaben V, die Händlerschilder mit dem Bst. U gekennzeichnet.

5) Die Tagesschilder weisen eine schwarze Grundfarbe auf. Buchstaben und Zahlen haben eine gelbe Farbe.

Art. 7

Motorräder und ihre Anhänger

Die Kontrollschilder für Motorräder und ihre Anhänger haben einen schwarzen Grund und eine weiße Schrift. Sie haben eine Länge von 18 cm und eine Höhe von 14 cm. Oben links ist das Landeszeichen FL oben rechts das kleine Staatswappen und darunter die Zahlen aufgetragen.

Art. 8

Arbeitsfahrzeuge

1) Die Kontrollschilder für Arbeitsfahrzeuge haben einen blauen Grund und eine schwarze Schrift. Das vordere Schild hat eine Länge von 30 cm und eine Höhe von 8 cm, das hintere Schild eine Länge von 30 cm und eine Höhe von 16 cm.

2) Auf dem vorderen Kontrollschild sind von links nach rechts das Landeszeichen FL, das kleine Staatswappen und die Zahlen aufgetragen.

3) Auf dem hinteren Kontrollschild sind oben links das Landeszeichen FL, oben rechts das kleine Staatswappen und darunter die Zahlen aufgetragen.

Art. 9

Arbeitsanhänger

1) Die Kontrollschilder für Arbeitsanhänger haben einen blauen Grund und eine schwarze Schrift. Sie haben eine Länge von 30 cm und eine Höhe von 8 cm oder eine Länge von 30 cm und eine Höhe von 16 cm.

2) Auf dem Kontrollschild sind von links nach rechts das Landeszeichen FL, das kleine Staatswappen und anschliessend die Zahlen aufgetragen.

Art. 10

Ausnahmefahrzeuge

1) Die Kontrollschilder für Ausnahmefahrzeuge haben einen hellbraunen Grund und eine schwarze Schrift. Das vordere Kontrollschild hat eine Länge von 30 cm und eine Höhe von 8 cm, das hintere Schild eine Länge von 30 cm und eine Höhe von 16 cm.

2) Auf dem vorderen Schild sind von links nach rechts das Landeszeichen FL, das kleine Staatswappen und die Zahlen, auf dem hinteren Schild oben links das Landeszeichen FL, oben rechts das kleine Staatswappen und darunter die Zahlen aufgetragen.

Art. 11

Landwirtschaftliche Motorfahrzeuge

Die Kontrollschilder für landwirtschaftliche Motorfahrzeuge haben einen hellgrünen Grund und eine schwarze Schrift. Sie haben eine Länge von 30 cm und eine Höhe von 8 cm. Auf dem Kontrollschild sind von links nach rechts das Landeszeichen FL, das kleine Staatswappen und die Zahlen aufgetragen.

Art. 12

Kleinmotorräder

Kontrollschilder für Kleinmotorräder haben einen gelben Grund und eine schwarze Schrift. Sie haben eine Länge von 18 cm und eine Höhe von 14 cm. Auf dem Kontrollschild sind oben links das Landeszeichen FL, oben rechts das kleine Staatswappen und darunter die Zahlen aufgetragen.

Art. 13

Motorfahrräder

Kontrollschilder für Motorfahrräder sind 14 cm hoch und 10 cm breit. Sie sind aus korrosionsbeständigem Metall und weisen einen gelb reflektierenden Belag auf. Buchstaben und Zahlen haben eine schwarze Farbe. Oben sind das Landeszeichen FL, daneben die zwei letzten Ziffern der Jahreszahl und darunter auf zwei Linien die fortlaufenden Versicherungsnummern erhaben eingepresst.

3. Kontrollschilder bei provisorischen Immatrikulationen

Art. 14

Allgemeines

1) Die Numerierung der Kontrollschilder für provisorisch immatrikulierte Motorfahrzeuge erfolgt unabhängig von derjenigen der übrigen Kontrollschilder. Mit der Numerierung kann alle zwei Jahre von vorne begonnen werden, sofern Gewähr besteht, dass sich nicht gleichzeitig zwei verschiedene provisorisch immatrikulierte Motorfahrzeuge mit

gültigen Kontrollschildern gleicher Numerierung im Verkehr befinden können.

2) Die Kontrollschilder werden mit einem roten Streifen versehen, der die beiden letzten Ziffern des Verfalljahres, bei den Motorradschildern die vollständige Jahreszahl, erhaben gepresst und in weisser Farbe trägt.

Art. 15

Motorwagen

1) Kontrollschilder für Motorwagen haben einen schwarzen Grund und eine weisse Schrift. Das vordere Kontrollschild hat eine Länge von 30 cm und eine Höhe von 8 cm, das hintere Schild eine Länge von 30 cm und eine Höhe von 16 cm.

2) Auf dem vorderen Kontrollschild sind von links nach rechts das Landeszeichen FL, auf halber Höhe ein Punkt und anschliessend die Kontrollnummer aufgetragen. Beim hinteren Schild sind oben links das Landeszeichen FL, daneben das kleine Staatswappen und darunter die Kontrollnummer aufgetragen.

3) Am rechten Schildrand ist ein vertikaler roter Streifen und bei Schildern von unverzollten Fahrzeugen anschliessend der Bst. Z in weisser Farbe aufgetragen.

Art. 16

Motorräder und Kleinmotorräder

1) Kontrollschilder für Motorräder haben einen schwarzen Grund und eine weisse Schrift, Kontrollschilder für Kleinmotorräder einen gelben Grund und eine schwarze Schrift. Die Länge beträgt 16 cm, die Höhe 16,5 cm.

2) Auf dem Kontrollschild oben links sind das Landeszeichen FL, oben rechts das kleine Staatswappen, auf halber Höhe des Schildes ein horizontaler roter Streifen, darunter die Kontrollnummer und bei Schildern von unverzollten Fahrzeugen rechts neben der Kontrollnummer der Bst. Z aufgetragen.

Art. 17

Kontrollmarke

Die Kontrollmarke gemäss nebenstehender massstäblicher Abbildung wird bei den Kontrollschildern für Motorwagen im roten Streifen, bei den Kontrollschildern für Motorräder und Kleinmotorrädern auf dem horizontalen Streifen rechts der Jahreszahl aufgeklebt.



4. Fahrzeuge von Haltern mit diplomatischen oder konsularischen Vorrechten und Immunitäten

Art. 18

1) Kontrollschilder für Fahrzeuge von Haltern mit diplomatischen oder konsularischen Vorrechten und Immunitäten haben die Grundfarbe des Aluminiums (Eloxal) und eine schwarze Schrift. Das vordere Kontrollschild hat eine Länge von 38 cm und eine Höhe von 11 cm, das hintere eine Länge von 30 cm und eine Höhe von 16 cm.

2) Auf dem Kontrollschild sind von links nach rechts das Landeszeichen FL, die zugeteilten Zahlen und anschliessend das Zeichen CD oder CC in der Grundfarbe des Schildes auf dunkelgrünem oder dunkelblauem Feld aufgetragen.

3) Zeichen und Buchstaben sind nicht erhaben, sondern unverwischbar fotografisch ins Metall eingelassen.

III. Kennzeichen für Fahrräder und ihnen gleichgestellte Fahrzeuge

Art. 19

Fahrräder und ihnen gleichgestellte Fahrzeuge

1) Kennzeichen für Fahrräder und ihnen gleichgestellte Fahrzeuge haben eine Höhe von 8 cm und eine Breite von 5 cm. Sie sind aus Metall hergestellt und weisen einen reflektierenden Belag auf. Oben sind das

Landeszeichen FL, darunter die zwei letzten Ziffern der Jahreszahl erhalten eingepresst.

2) Die Farbe der Zahlen muss sich vom Grund deutlich unterscheiden.

3) Die Höhe der Buchstaben und Zahlen beträgt 2 cm, die Strichstärke 0,3 cm.

4) Am unteren Rand ist auf 1 cm hohem Streifen ohne Belag eine kleine farblose Versicherungsnummer eingeprägt.

IV. Schlussbestimmungen

Art. 20

Ausweise und Bewilligungen nach bisherigem Recht

Bei Inkrafttreten dieser Verordnung ausgestellte Ausweise und Bewilligungen nach bisherigem Recht bleiben bis zur Ausstellung von Ausweisen und Bewilligungen nach dieser Verordnung aufrecht.

Art. 21

Inkrafttreten


Diese Verordnung tritt am Tage der Kundmachung in Kraft.

Fürstliche Regierung:
gez. *Hans Brunhart*
Fürstlicher Regierungschef

Anhang



**Ausweismuster
(Art. 1)**

12 Lernfahrausweis (Farbe weiss, Format A 5)

<p>Test der Verfügungen der Behörde Teste des décisions de l'autorité Testo delle decisioni dell'autorità</p> <p>01 Auflage Condition spéciale Condizione speciale</p> <p>02 Muss Britto oder Kontaktschalen tragen. Doit porter des lunettes ou des verres de contact pour les contacts. Devi indossare occhiali o lenti a contatto.</p> <p>03 Ne darf das bezeichnete Fahrzeug fahren. Può condurre solo il veicolo indicato.</p> <p>07 Kat. D beschränkt auf die bezeichnete Strecke. Cat. D limitée au parcours indiqué. Cat. D limitata al percorso indicato.</p> <p>12 Coaches für nur mit Fahrlehrer oder Ausbilder conduite d'élève seulement avec moniteur de Esercizioni di guida solo con maestro conducente o istruttore</p> <p>13 Lernfahrten ohne Begleitperson bewilligt. Courses d'apprentissage autorisées sans personne qui accompagne. Esercizioni di guida autorizzate senza accompagnatore.</p>	<p>Vorschriften Die Lizenz ist verpflichtend. Änderungen der im Ausweis vermerkten Tatsachen über den zuständigen fibroide erneut 14 Tagen anzugeben, sonst den Ausweis vorzulegen. Lernfahrten auf Motorwagen sind nur in Begleitung einer Person gestattet, die für die betreffende Fahrzeugkategorie seit mindestens 3 Jahren besitzt. Verkehrsreiche Strassen dürfen erst bei fortgeschrittener Ausbildung befahren werden. Manöverübungen dürfen den übrigen Verkehr nicht behindern.</p> <p>Prescriptions Le titulaire est tenu d'annoncer dans les 14 jours à l'autorité compétente, en lui présentant son permis, les changements de faits annotés dans le document. L'élève conducteur ne peut s'exercer à conduire des voitures automobiles que s'il est accompagné d'une personne possédant depuis 3 ans au moins un permis de conduire correspondant à la catégorie du véhicule. Les exercices de conduite ne peuvent être effectués que dans des zones d'apprentissage qui ne gênent pas le trafic ordinaire. Les manœuvres ne doivent pas gêner les autres usagers de la route.</p> <p>Prescritti Il titolare è tenuto ad annunciare entro 14 giorni all'autorità competente, presentando la licenza, i cambiamenti dei dati indicati nel documento. L'allievo conducente può esercitarsi nella guida di autoveicoli soltanto se accompagnato da una persona che possiede da almeno 3 anni una l...-licenza corrispondente alla categoria del veicolo. Gli esercizi di guida su strade con forte traffico sono consentite solo quando l'allievo è sufficientemente esperto, gli esercizi di manovra non devono essere di ostacolo alla circolazione.</p>
 <p>Fürstentum Liechtenstein Principauté de Liechtenstein Principato di Liechtenstein (Schweizerisches Zollanschlussgebiet)</p> <p>FL</p> <p>Lernfahrausweis Permis d'élève conducteur Licenza per allievo conducente</p>	<p>Augestellt durch: _____</p> <p>Erteilt bei: _____</p> <p>Erlassen am: _____</p> <p>Motorfahrzeugkontrolle des Fürstentums Liechtenstein 9490 Vaduz</p>

Name, Vornamen Benuf Wohnort Nom prénoms Domicile Cognome, nomi Professione Domicilio	Geburtdatum Date de naissance Data di nascita Heimort (Ausländer: Heimatstaat) Lieu d'origine Luogo d'origine AHV/Reg.-Nr. No AVS/Reg. Nr 3185 Gültig bis Valable jusqu'au Valide fino al Valdez, den Neuer Wohnort Nouveau domicile Nuovo domicilio	KATEGORIE - CATEGORIE - CATEGORIA Verfügungen der Behörde (Text 3, Seite 4) Décisions de l'autorité (texte à la page 4)/Decisions dell'autorità (testo a pagina 4) Verlängerungen - Prolongations - Prolungamenti Zu neuer Prüfung zurückgegeben Remoyé pour nouvel examen/Ritornato per nuovo esame Kat./Cat. Datum/Date/Data Der Experte/L'esperte/il perito Prüfung bestanden - Examen subi - Esame superato Kat./Cat. Datum/Date/Data Der Experte/L'esperte/il perito
Unterschrift des Inhabers Signature du titulaire Firma del titolare		Fotografie Photographie Fotografia

13 Führerausweis (Farbe blau, Format A 5)



<p style="text-align: center;">4</p> <p>Text der Verfügungen der Behörde Texte des décisions de l'autorité Testo delle decisioni dell'autorità</p> <p>01 Auflage Conditione speciale</p> <p>02 Muss Brillen oder Kontaktlinsen tragen Il porteur doit porter des lunettes de contact Deve portare occhiali o lenti a contatto</p> <p>03 Nur für das Fahren mit 2- oder 3-achsiger Fahrzeugen Il veicolo è autorizzato solo per il condu- re con autoveicoli a due o tre assi Può condurre solo il veicolo indicato</p> <p>04 Nur Fahrzeuge mit automatischem Getriebe Seulement pour véhicules à changement de vitesses automatique Solo veicoli con cambio automatico</p> <p>05 Nur Fahrzeuge bis 800 kg Leergewicht Seulement pour véhicules dont le poids à vide ne dépasse pas 800 kg Solo veicoli con peso a vuoto non superiore a 800 kg</p> <p>06 Nur Fahrzeuge mit elektrischem (Batterie-)antrieb Seulement pour véhicules à moteur électrique Solo veicoli con motore a batteria elettrica</p> <p>07 Kein D beschränkt auf die beschränkte Strecke Car D limitata al percorso indicato</p> <p>08 Kennzeichen: Arzt, Notfall, bewilligt Segno distintivo: Medico, Urgenze, autorise</p> <p>09 SDR Kurs/Cours, Corso I, flüssige Brennstoffe und carburants liquides, combustibili e carburanti liquidi</p> <p>11 SDR Kurs/Cours, Corso II (chemische Produkte, explosives, produits chimiques, explosifs)</p>	<div style="text-align: center;">  </div> <div style="text-align: center;">  </div> <p>Fürstentum Liechtenstein Principauté de Liechtenstein Principato di Liechtenstein (Schweizerisches Zollamtlichungsgebiet)</p> <p>Führerausweis Permis de conduire Licenza di condurre</p> <p>Ausgestellt durch: _____ Etabli par: _____ R. _____</p> <p>Motorfahrzeugkontrolle des Fürstentum Liechtenstein</p> <p>9490 Vaduz</p> <p>Vorschriften auf Seite 4 beachten Observer les prescriptions de la page 4 Osservare le prescrizioni a pagina 4</p>
--	---

2		3		
<p>Name, Vornamen Beauf. Vöörnämiz Nom, prénoms Nöörnämiz Döörnämiz Cognoms, nom Profession Döörnämiz</p> <p>Geburtsdatum Date de naissance Data di nascita</p> <p>Heimatort Lieu d'origine Luogo d'origine</p> <p>AMV/Reg. Nr. No AVS/Reg. No AVS/Reg.</p> <p>Vaduz.</p> <p>Neuer Wohnsitz Nouveau domicile Nuovo domicilio</p>	<p>KATEGORIEN – CATEGORIES – CATEGORIE</p> <p>A Motocycle mit mehr als 125 cm³ Hubraum Motocycle à une cylindrée supérieure à 125 cm³</p> <p>A1 Mikromotocycle und Motorräder bis 125 cm³ Hubraum Microcycles et motocycles à une cylindrée ne dépassant pas 125 cm³</p> <p>B Motocycle bis 3,5 l Gesamtgewicht und bis max. 8 Sitzplätze Véhicules automobiles d'un poids total inférieur à 3,5 l et 8 places</p> <p>B1 Motocycle bis 441 B für gewerblich-kommerziellen Personentransport Véhicules de la cat. B servant au transport professionnel</p> <p>C Motocycle für Güterbeförderung mit mehr als 3,5 l Gesamtgewicht Véhicules automobiles servant au transport de marchandises d'un poids total supérieur à 3,5 l</p> <p>C1 Sonderfahrzeuge für Personentransport Véhicules spéciaux destinés au transport de personnes</p> <p>D Schwere Motorwagen für Personalförderung mit mehr als 8 Sitzplätzen aus 1. Linie Véhicules automobiles lourds servant au transport de personnes et ayant plus de 8 places assises, constructeurs non compris</p> <p>D1 Landbusse für gewerblich-kommerziellen Personentransport Minibus servant au transport professionnel de personnes</p> <p>E Anschickler in Motorwagen der Kat. B, C oder D, für die der Führerschein dieser Kategorie nicht genügt Remorqueurs attelés à des véhicules automobiles des cat. B, C ou D, pour lesquels le permis de la catégorie correspondante n'est pas suffisant</p> <p>F Motorwagen bis 40 km/h, Motorwagen mit mehr als 40 km/h, Antriebsräder Véhicules automobiles ne pouvant dépasser 40 km/h, les véhicules automobiles à performance supérieure à 40 km/h</p> <p>G Landwirtschaftliche Motorfahrzeuge Véhicules automobiles agricoles</p> <p>Trolleybus</p> <p>Verfügbarkeit des Behaltens (Part. 3, Seite 4) Disponibilità del deposito (parte 3, pagina 4) Disponibilità del deposito (parte 3, pagina 4)</p>			
<p>Unterschrift des Inhabers Signature du titulaire Firma del titolare</p>		<p>Photographie Fotografia Fotografia</p>		

2 Fahrlehrerausweis und Ausbildungsbewilligung



21 Fahrlehrerausweis (Farbe grün, Format A 6)

Fahrschule Ecole de conduite No. Scuola di guida	
Name, Vornamen Nom, prénoms Cognome, nomi	
Wohnsitz Domicile Domicilio	
Geburtsdatum Date de naissance Data di nascita	
Kategorie Catégorie Categoria	Prüfungsdatum Date de l'examen Data dell'esame
Vaduz.	
Unterschrift des Inhabers Signature du titulaire Firma del titolare	



  <p>Fürstentum Liechtenstein Principauté du Liechtenstein Principato di Liechtenstein</p>	<p>Fahrlehrerausweis Permis de moniteur de conduite Licenza per maestro conducente</p>	<p>Ausgestellt durch: Etàbli par: Rilasciata da</p> <p>Motorfahrzeugkontrolle des Fürstentums Liechtenstein 9490 Vaduz</p>
---	---	--

22 Ausbildungsbewilligung (Farbe weiss, Format A 6)

Diese Bewilligung berechtigt La présente autorisation donne le droit à Questo permesso autorizza	
Name und Vornamen Nom et prénoms Cognome e nomi	
Beruf Profession Professione	
Wohnsitz Domicile Domicilio	
Geburtsdatum Date de naissance Data di nascita	
Heimatort Lieu d'origine Luogo d'origine	
zur Begleitung von Lastwagenführer-Lehrlingen d'accompagner les apprentis chauffeurs de camions ad accompagnare gli apprendisti conducenti di autocarri	
der Firma de la maison della ditta	No.
Bewilligung Autorisation Permesso	
Gültig bis Valable jusqu'au Valido fino al	
Vaduz.	


 Fürstentum Liechtenstein Principauté du Liechtenstein Principato di Liechtenstein	
Ausbildungsbewilligung Autorisation de former des apprentis chauffeurs de camions Permesso di insegnamento	
Ausgestellt durch:	Rilasciata da:
Etabli par:	
Motorfahrzeugkontrolle des Fürstentums Liechtenstein 9490 Vaduz	

32 Fahrzeugausweis (Farbe grau, Format A 5)



<p style="text-align: center;">4</p> <p>Vorschriften</p> <p>Tafelachen, die eine Aenderung dieses Ausweises erfordern, sind der Ausgabestelle inner 14 Tagen einzureichen. (Abbruch) des Fahrzeugausweises ist durch die Behörde annullieren zu lassen.</p> <p>Prescriptions</p> <p>Tout fait necessitant une modification de ce permis sera annonce dans les 14 jours a l'autorite qui l'a delivré.</p> <p>Le rachat de la licence ou de missp hors service (destruction du vehicule, le permis doit être remis à l'autorité pour annulation)</p> <p>Prescrizioni</p> <p>I fatti che richiedono una modificazione di questa licenza vanno comunicati entro 14 giorni all'autorità che l'ha rilasciata.</p> <p>Nel caso di cambiamento del detentore o di messa fuori circolazione (demolizione) del veicolo, la licenza deve essere annullata dall'autorità.</p>	<div style="text-align: center;">  </div> <div style="text-align: center;">  </div> <p>Fürstentum Liechtenstein Principauté du Liechtenstein Principato di Liechtenstein</p> <p>Fahrzeugausweis Permis de circulation Licenza di circolazione</p>	<p>Zollverschriften</p> <p>Waren, subside, eines Ausdeshalles, im Auslande Bestandteile, ins Fahrzeug eingebaut, sind sie beim Einreisezollamt zur Zollabfertigung anzumelden, auch wenn die ersetzten Teile im Auslande verblieben. Dem Zollamt ist eine Rechnung vorzulegen, in der die Teile nach Art, Gewicht und Wert einzeln aufgeführt sind.</p> <p>Prescriptions douanières</p> <p>Si, durant un-sejour à l'étranger, des pièces ont été montées sur le véhicule, elles devront être annoncées au bureau de douane d'entrée, même si les pièces ont été achetées dans le pays d'origine.</p> <p>Une facture indiquant le genre, le poids et la valeur de chaque pièce sera présentée au bureau de douane.</p> <p>Prescrizioni doganali</p> <p>Se, durante un soggiorno all'estero, sono stati montati dei pezzi nel veicolo, essi dovranno essere annunciati al ufficio doganale d'entrata, anche se i pezzi sostituiti rimangono d'origine.</p> <p>All'ufficio doganale va presentata una fattura nella quale siano indicati il genere, il peso e il valore di ogni pezzo.</p>	<p>Augestellt durch: Establi par: Rilasciata da:</p> <p>Motorfahrzeugkontrolle des Fürstentum Liechtenstein</p> <p>9490 Vaduz</p> <p>Vorschriften auf Seite 4 beachten Observer les prescriptions de la page 4 Osservare le prescrizioni a pagina 4</p>
--	---	--	---

2		3	
A	01-06 Nome, Vorname Nominet		FL
C	07 Jase de nass Domicile		
D	08 Heimstaat Paese d'origine		
E	09 Heftigkeitsweisch Abbau 1960, 0406		
	10 Name Wohnort Nom e domicili		
	12 Name Wohnort Nom e domicili		
	13 Amtliche Vermerke Annotations		
	14 Verfügungen der Betriebe Decisioni dell'azienda		
A	15 Sozial Lage Tagli		
	17 Bau, Verwendung Uno speciale		
	18 Serien-Nummer No d matricola		
	19 Art des Fahrzeuges Genere del veicolo		
F	21 Marke und Typ Marche e tipo		
G	23 Fahrzeugart Tipo	No	
	24 Typschlüssel Homologation	CH	
	25 Karosserie Carrozzeria		
	26 Farbe Colore		
	27 Plätze Total Sitzplätze Totale	() () ()	
	30 Leertgewicht Peso a vuoto	kg	31 Achsgewicht Carico asse Carico innescato
	32 Netz-Schlüssel C. velle/velle	kg	Gewichte des Zuges in kg mit Peso di trainabile in kg con Peso dei carrozzeri in kg con
H	33 Gesamtgewicht Peso totale	kg	34 Lichte Achslast peso asse innescato 35 zulässige Achslast peso asse autorizzata
B	36 1. Einzelanfertigung 1. serie in unico 1. serie in unico		
	37 Hubraum (PS) Cilindrata (CV)		38 Vaduluz, des P P
	39 Prüfvermerk Permess		

33 Ausweis für provisorische Zulassung (Farbe grau/rot, Format A 5)



<p>Vorschriften</p> <p>Tauschen, die eine Änderung dieses Ausweises erfordern, sind der zuständigen Behörde (Zollamt) oder der zuständigen Behörde (Zollamt) des Fahrzeuges bei der Ausstellung durch die Behörde anzuzeigen zu lassen.</p> <p>Prescriptions</p> <p>Tout fait nécessitant une modification de ce permis sera annoncé dans les 14 jours à l'autorité qui l'a délivré.</p> <p>Les échanges de permis de circulation ou de mise hors service (déclaration de démolition) du véhicule, le permis doit être remis à l'autorité pour annulation.</p> <p>Prescrizioni</p> <p>I fatti che richiedono una modificazione di questa licenza vanno annunciati entro 14 giorni all'autorità che l'ha rilasciata.</p> <p>Nel caso di cambiamento del detentore o di messa fuori circolazione (demolizione) del veicolo, la licenza deve essere annullata dall'autorità.</p>	<div style="text-align: center;">  <p>FL</p> <p>Fürstentum Liechtenstein Principauté du Liechtenstein Principato di Liechtenstein (Schweizerisches Zollanschlussgebiet)</p> </div> <div style="text-align: center; background-color: #cccccc; padding: 5px;"> <p>1981</p> </div> <p>Fahrzeugausweis Permis de circulation Licenza di circolazione</p>	<p>Zollvorschriften</p> <p>Werden während eines Aufenthaltes im Auslande, Bestandteile des Fahrzeuges, die beim Einreisezollamt zur Zollabfertigung anzumelden, auch wenn die ersetzten Teile im Auslande verbleiben. Dem Zollamt ist eine Rechnung vorzulegen, in der die Teile nach Art, Gewicht und Wert einzeln aufgeführt sind.</p> <p>Prescriptions douanières</p> <p>Si, durant un séjour à l'étranger, des pièces ont été montées sur le véhicule, elles devront être annoncées au bureau de douane d'entrée, en vue du dédouanement, même si les pièces échangées sont restées en Suisse. Le douanier devra être informé de ces échanges et la valeur de chaque pièce sera présentée au bureau de douane.</p> <p>Prescrizioni doganali</p> <p>Se, durante un soggiorno all'estero, sono stati montati dei pezzi nel veicolo, essi dovranno essere annunciati al ufficio doganale d'ingresso, per lo sdoganamento anche se i pezzi sostituiti rimangono all'estero. All'ufficio doganale va presentata una fattura nella quale siano indicati il genere, il peso e il valore di ogni pezzo.</p>	<p>Ausgestellt durch: Etabli par: Rilasciata da:</p> <p>Motorfahrzeugkontrolle des Fürstentum Liechtenstein 9490 Vaduz</p> <p>Vorschriften auf Seite 4 beachten Observer les prescriptions de la page 4 Osservare le prescrizioni a pagina 4</p>
--	--	--	--

35 Kollektiv-Fahrzeugausweis (Farbe braun, Format A 5)

<p>Vorschriften Bei belandenen Nutzfahrzeugen ist ein Beleg mitzuführen über das Gewicht des Fahrzeuges und die Zuladung mit Anhängern auch ein Beleg über die Anhängelast des Zugwagens.</p> <p>Prescriptions Pour les véhicules utilitaires avec chargement, le conducteur doit être porteur d'un document indiquant le poids total du véhicule, lorsqu'une remorque est attelée, d'un document indiquant la charge remorquée de la voiture motrice.</p> <p>Prescrizioni Per i veicoli utilitari carichi il conducente deve portare con sé un documento comprovante il peso totale, qualora viene trainato un rimorchio, anche un documento indicante il carico rimorchiato del veicolo trainato.</p>	<div style="text-align: center;">   </div> <p>Fürstentum Liechtenstein Principauté du Liechtenstein Principato di Liechtenstein</p>
<p>Zellvorschriften Werden im Ausland Reparaturen oder sonstige Änderungen an einem in der Schweiz verholzten Fahrzeug vorgenommen, so sind sie beim Einreisezollamt anzumelden. Dem Zollamt ist eine Rechnung vorzulegen, die die Art der Reparatur, die vorgenommenen Änderungen, das Gewicht und Wert einzeln aufgeführt sind. Die Reparaturarbeiten werden mit diesem Ausweis ein unverzolltes Fahrzeug im Ausland abgeholt, ist es beim Einreisezollamt zur Verzollung anzumelden.</p> <p>Prescriptions douanières Si un véhicule dédouané en Suisse a été l'objet, à l'étranger, de réparations ou de modifications, il faut les annoncer au bureau de douane d'entrée et lui présenter la facture y relative. Si des pièces sont remplacées, il faut également indiquer les modifications se produisant dans la facture, selon le genre, le poids et la valeur. Si ce permis est utilisé pour aller chercher à l'étranger un véhicule non dédouané en Suisse, ce véhicule devra être annoncé au bureau de douane d'entrée en vue de son dédouanement.</p> <p>Prescrizioni doganali Se un veicolo sdoganato in Svizzera è sottoposto all'estero a riparazioni o modificazioni, quest'ultima vanno notificate all'ufficio doganale d'entrata e gli viene presentata la fattura corrispondente. Se vengono sostituite delle parti, ogni pezzo eventualmente sostituito o aggiunto, deve essere indicato nella fattura nella quale siano indicati il genere, il peso e il valore di ogni pezzo. Se con tale licenza una persona si reca all'estero per ritirare un veicolo non sdoganato in Svizzera, tale veicolo dovrà essere dichiarato all'ufficio doganale d'entrata per lo sdoganamento.</p>	<p>Kollektiv-Fahrzeugausweis Permis de circulation collectif Licenza di circolazione collettiva</p> <p>Ausgestellt durch: Etabli par: Rilasciata da:</p> <p>Motorfahrzeugkontrolle des Fürstentums Liechtenstein 9490 Vaduz</p> <p>Vorschriften auf Seite 4 beachten Observer les prescriptions de la page 4 Observare le prescrizioni a pagina 4</p>

2		3	
01-06 Name, Vorname Nominalz Nom. s'ednoms Domicile Cognome, nomi Domicilio		15 Händlerschild Targa professionale	
		19 Fahrzeugart Genere di veicoli	
		38 Vaduz, Ien Vaduz, II	
		Verfügungen der Behörde Decisioni dell' autorità	
Inhaber - Titulari - Titolare			
07 Geburtsdatum Date de nassie Data di nascita	06 Heimatstaat Pays d'origine Paese d'origine		
09 Helflichverich. Assur. resp. civile	10 Assicur. resp. civile		
12 Neuer Wohnaltz Nouveau domicile Nuovo domicilio			
13 Amittliche Vermerke Annotations Annotazione			

36 Ausweis für Ersatzfahrzeuge (Farbe grau/schwarz, Format A 5)

<p>Vorschriften Tatsachen, die eine Änderung dieses Ausweises erfordern, sind der Ausgabestelle innerhalb 14 Tagen zu melden. Bei Halterwechsel oder Ausserverhehrung (Abbruch) des Fahrzeuges ist der Ausweis durch die Behörde annullieren zu lassen.</p> <p>Prescriptions Tout fait nécessitant une modification de ce permis sera annoncé dans les 14 jours à l'autorité qui l'a délivré. En cas de changement de détenteur ou de mise hors service (dé-molition) du véhicule, le permis doit être remis à l'autorité pour annulation.</p> <p>Prescrizioni I fatti che richiedono una modificazione di questa licenza vanno annunciati entro 14 giorni all'autorità che l'ha rilasciata. Nel caso di cambiamento del detentore o di messa fuori circolazione (demolizione) del veicolo, la licenza deve essere annullata dall'autorità.</p>	<div style="text-align: center;">  <p>FL</p> </div> <div style="text-align: center;">  </div> <p>Fürstentum Liechtenstein Principauté du Liechtenstein Principato di Liechtenstein (Schweizerisches Zollanschlussgebiet)</p> <p>Ausweis für Ersatzfahrzeug Permis pour véhicule de remplacement Licenza per veicolo di riserva</p>	<p>Zollvorschriften Werden während eines Aufenthaltes im Auslande Bestandteile ins Fahrzeug eingebaut, so sind sie beim Einreisenzollamt zur Zollabfertigung anzumelden, auch wenn die ersten Teile im Auslande bereits eingebaut sind. Die Zolltarife sind im Zolltarifbuch, in der die folgende Art, Gewicht und Wert einzeln aufgeführt sind.</p> <p>Prescriptions douanières Si, durant un séjour à l'étranger, des pièces ont été montées sur le véhicule, celles-ci doivent être déclarées à l'office douanier d'entrée en vue de l'acquiescement, même si les pièces étrangères sont restées à l'étranger. Une facture indiquant le genre, le poids et la valeur de chaque pièce sera présentée au bureau de douane.</p> <p>Prescrizioni doganali Se, durante un soggiorno all'estero, sono stati montati dei pezzi nel veicolo, questi devono essere dichiarati all'ufficio doganale d'entrata per lo sdoganamento anche se i pezzi sostituiti rimangono all'estero. All'ufficio doganale va presentata una fattura nella quale siano indicati il genere, il peso e il valore di ogni pezzo.</p>	<p>Ausgestellt durch: Etabli par: Rilasciata da:</p> <p>Motorfahrzeugkontrolle des Fürstentum Liechtenstein</p> <p>9490 Vaduz</p> <p>Vorschriften auf Seite 4 beachten Observer les prescriptions de la page 4 Osservare le prescrizioni a pagina 4</p>
--	---	---	---

C		01-06 Name, Vorname Noms, Prénoms			
D		Nem, prenom Domicile			
E		Cognome, nom Domicile			
F		07 Gehurtsort Date de naissance		08 Heimatort Pays d'origine Lieu de naissance	
G		09 Aufenthaltsort Adresse			
H		10 Alkohol-NEZ Code			
I		11 Gang des Vehikls Marke, Typ u. Modell			
J		12 Neuer Wohnort Nouveau domicile Nuevo domicilio			
K		13 Anfänger Annoisseurs Annoiators			
L		14 Verfänger der Rennerei Chasseurs Cacciatori			

A		15 Schild Plaque Targa		FL	
B		17 Bsp. Verwendung Usages Uso speciale			
C		18 Serien-Nummer No. di matricola			
D		19 Art des Fahrzeuges Genre du véhicule Genere del veicolo			
E		21 Marke und Typ Marche et type Marche e tipo			
F		23 Anzahl Chiffre Tabaci		No	
G		24 Typschlüssel Homologation Certificato tipo		CH	
H		25 Kategorie Categorie Categorizza			
I		26 Farbe Couleur			
J		27 Pflanzl. Plants Piant.		Total Total Totale	
K		30 Nettogewicht Poids net Peso a secco		kg	
L		32 Netto-Gewicht C. utile		kg	
M		33 Gesamtgewicht Poids total Peso totale		kg	
N		36 1. Inverkehrsetzung In mise en circulation In vendita in Italia			
O		37 Hersteller Fabricant Costruttore		38 Vaduz	
P		39 Hersteller Fabricant Costruttore		31 Anzahl Chiffre Tabaci	

30		Anzahl Chiffre Tabaci		31 Anzahl Chiffre Tabaci	
32		Netto-Gewicht C. utile		35 Anzahl Chiffre Tabaci	
33		Gesamtgewicht Poids total Peso totale		36 1. Inverkehrsetzung In mise en circulation In vendita in Italia	
36		1. Inverkehrsetzung In mise en circulation In vendita in Italia		37 Hersteller Fabricant Costruttore	
37		Hersteller Fabricant Costruttore		38 Vaduz	
39		Hersteller Fabricant Costruttore		39 Hersteller Fabricant Costruttore	

4 Sonderbewilligung (Farbe rosa, Format A 4)



Fürstentum Liechtenstein
Principauté de Liechtenstein
Principato di Liechtenstein
(Schweizerisches Zollanschlussgebiet)



Sonderbewilligung
Autorisation spéciale
Autorizzazione speciale

Weisungen siehe letzte Seite dieses Ausweises
Voir les instructions figurant à la dernière page
Istruzioni vedati ultima pagina di questa licenza

Wichtig:

1. Fahrzeuge und Transporte mit Übermassen, Übergewicht, hinterem Überhang sind auf Autobahnen und Autostrassen untersagt. Ausnahmen müssen ausserhalb der Autobahnen und Autostrassen beantragt werden.
2. Ein «m» (=normale) bedeutet: Keine Ausnahme.
3. Diese Bewilligung ist mitzuführen und bei Kontrollen vorzuweisen.
4. Eine Gefährdung, Behinderung oder Ballastung anderer ist zu vermeiden. Insbesondere sind die zusätzlich nötigen Sicherheitsvorkehrungen zu treffen (Art. 26 und 42 SVG, Art. 84 und 85 VRV).
5. Fahrzeuge und Transporte mit Übermassen, mit Übergewicht oder mit Gefährdung sind nur auf öffentlichen Strassen in Ortschaften mit über 15000 Einwohnern untersagt (Art. 85 VRV) zwischen 07.00 – 08.30; 11.30 – 12.30; 13.30 – 14.30; 17.00 – 19.00 Uhr.
6. Signalisierbare Beschränkungen sind zu beachten, sofern sich aus der Bewilligung nicht ergibt, dass diese nicht anzuwenden sind.
7. Für Schäden haftet der Fahrzeughalter; der Staat kann nicht belangt werden.

1. Est interdite sur les autoroutes et semi-autoroutes la circulation des véhicules et transports dont les dimensions ou le poids dépassent le maximum légal, dont le porte-à-faux arrière excède 2 m ou qui ne peuvent atteindre la vitesse maximale autorisée. Les exceptions doivent être demandées en dehors des autoroutes et des semi-autoroutes.
2. L'abréviation «m» (=normale) signifie: aucune exception.
3. Cette autorisation doit accompagner le véhicule, elle sera présentée lors de tous contrôles.
4. Les véhicules et transports de masses, de poids ou d'insécurité, même les mesures de sécurité qui s'imposeraient lorsque les conditions de circulation sont mauvaises (art. 26 et 42 LCR, art. 84 et 85 OCR), sont interdits sur les routes et les autoroutes. Les exceptions doivent être demandées dans les communes légataires ou la vitesse est limitée à 30 km/h, il est interdit de circuler dans les localités de plus de 10000 habitants (art. 85 OCR), entre 07.00 et 08.30; 11.30 et 12.30; 13.30 et 14.30; 17.00 et 19.00 heures.
5. Les véhicules et transports de masses, de poids ou d'insécurité, même les mesures de sécurité qui s'imposeraient lorsque les conditions de circulation sont mauvaises, sont interdits sur les routes et les autoroutes, à moins que le conducteur du véhicule ne soit autorisé à circuler à une vitesse limitée à 30 km/h.
6. Le détenteur du véhicule répond des dommages causés. La responsabilité de l'Etat ne saurait être invoquée.

Importante:

1. È vietata la circolazione su autostrade e semiautostrade di veicoli e trasporti di dimensioni superiori a quelle consentite, il cui peso superi il massimo legale di 2 metri; le eccezioni devono essere espressamente autorizzate.
2. L'abbreviazione «m» (=normale) significa: nessuna eccezione.
3. Questa autorizzazione deve accompagnare il veicolo e essere presentata ad ogni controllo.
4. I guidatori eviteranno di mettere in pericolo, impedire o disturbare gli altri utenti della strada. In particolare, dovranno essere prese le misure di sicurezza necessarie (art. 26 et 42 LCR; art. 84 et 85 OCR).
5. In località con più di 10000 abitanti, è vietata la circolazione di veicolo o trasporto di masse, di peso o di insicurezza, anche le misure di sicurezza necessarie, se non in permesso non è disposto diversamente, le limitazioni indicate con «m» sono vietate. La velocità massima consentita è limitata a 30 km/h (art. 85 OCR), tra le ore 07.00 e 08.30; 11.30 e 12.30; 13.30 e 14.30; 17.00 e 19.00.
6. Se nel permesso non è disposto diversamente, le limitazioni indicate con «m» non possono essere invocate.
7. Il detentore del veicolo è responsabile dei danni. La responsabilità dello Stato non può essere invocata.

Inhaber Titulaire Titolare		Art der Aufnahme — Genre de l'inscription — Genere dell'iscrizione Ladegut — Marchandise — Mercanzia
Motorisiert Motocyclette Motociclette	Motorisiert Motocyclette Motociclette	Länge Longueur Lunghezza
Marke Marque Marca	Schild Plaque Targa	Höhe Hauteur Altezza
Anhangen Annexes Rimorchi	Schild Plaque Targa	Höchstgeschwindigkeit Vitesse max. Velocità massima
Gattung Vehicule Veicolo	Anhang Remorque Rimorco	Gewicht Poids Peso
Erlaubte Fahrstellen Lieu de chargement et de destination, itinéraire ou secteur	Erlaubte Fahrstellen Lieu de chargement et de destination, itinéraire ou secteur	Achslast Charge par essieu Carico sull'asse
Gattung Vehicule Veicolo	Anhang Remorque Rimorco	Höchstgeschwindigkeit Vitesse max. Velocità massima
Erlaubte Fahrstellen Lieu de chargement et de destination, itinéraire ou secteur	Erlaubte Fahrstellen Lieu de chargement et de destination, itinéraire ou secteur	Gewicht des Zuges Poids de l'ensemble Peso del convoglio
Gattung Vehicule Veicolo	Anhang Remorque Rimorco	Höchstgeschwindigkeit Vitesse max. Velocità massima
Erlaubte Fahrstellen Lieu de chargement et de destination, itinéraire ou secteur	Erlaubte Fahrstellen Lieu de chargement et de destination, itinéraire ou secteur	Gewicht des Zuges Poids de l'ensemble Peso del convoglio
Gattung Vehicule Veicolo	Anhang Remorque Rimorco	Höchstgeschwindigkeit Vitesse max. Velocità massima
Erlaubte Fahrstellen Lieu de chargement et de destination, itinéraire ou secteur	Erlaubte Fahrstellen Lieu de chargement et de destination, itinéraire ou secteur	Gewicht des Zuges Poids de l'ensemble Peso del convoglio
Gattung Vehicule Veicolo	Anhang Remorque Rimorco	Höchstgeschwindigkeit Vitesse max. Velocità massima
Erlaubte Fahrstellen Lieu de chargement et de destination, itinéraire ou secteur	Erlaubte Fahrstellen Lieu de chargement et de destination, itinéraire ou secteur	Gewicht des Zuges Poids de l'ensemble Peso del convoglio
Gattung Vehicule Veicolo	Anhang Remorque Rimorco	Höchstgeschwindigkeit Vitesse max. Velocità massima
Erlaubte Fahrstellen Lieu de chargement et de destination, itinéraire ou secteur	Erlaubte Fahrstellen Lieu de chargement et de destination, itinéraire ou secteur	Gewicht des Zuges Poids de l'ensemble Peso del convoglio

Liechtensteinische
Motorfahrzeugkontrolle


Geburte Fr. _____
Vaduz den _____

Kopie zur Kenntnis an: — Copie pour information à — Copia per informazione a
F. L. Sicherheitskorps, Vaduz